

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 1 336 524 A2

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(43) Veröffentlichungstag:
20.08.2003 Patentblatt 2003/34

(51) Int Cl.7: B60K 11/04



(21) Anmeldenummer: 03001142.3

(22) Anmeldetag: 21.01.2003

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HU IE IT LI LU MC NL PT SE SI SK TR
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO

(72) Erfinder:
• Pfusterschmid, Johann, Dipl.-Ing.
4432 Ernsthofen (AT)
• Haller, Robert, Dipl.-Ing.
4432 Ernsthofen (AT)

(30) Priorität: 16.02.2002 DE 10206551

(74) Vertreter: Müller, Lutz
Case Harvesting Systems GmbH
Berghausstrasse 1
01844 Neustadt (DE)

(71) Anmelder: CNH Österreich GmbH
4300 St. Valentin (AT)

(54) Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte

(57) Die Erfindung betrifft eine Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte, insbesondere für Traktoren.

Diese Kühleranordnung soll eine gute Zugängigkeit von wenigstens vier in Reihe hintereinander angeordneter Kühler zum Zwecke ihrer Reinigung gewährleisten, wobei das Reinigen einschließlich der Vorbereitungs- und der Nachbereitungsarbeiten nur mit einem

geringen Zeitaufwand und geringen körperlichen Anstrengungen verbunden ist.

Das wird erreicht, indem der in Fahrtrichtung gesehene vordere Kühler (2) so weit nach oben und dabei gegebenenfalls nach vorn bewegbar aufgehängt ist, daß der mittlere Kühler (3) ungehindert vom hinteren Kühler (4) um etwa einen rechten Winkel seitlich verschenkbar ist.

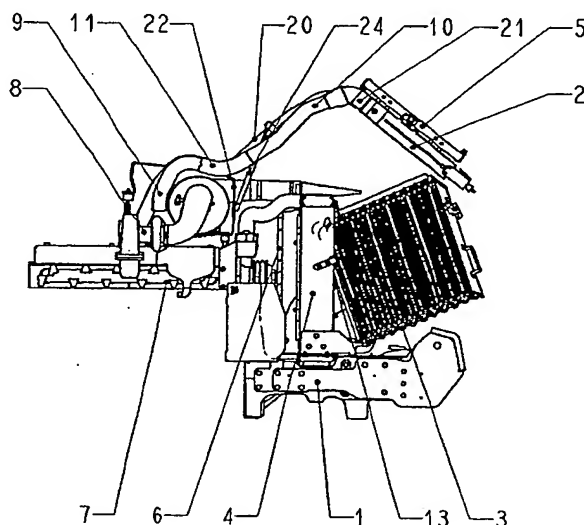


Fig. 4

Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft eine Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte, insbesondere für Traktoren, nach den Merkmalen im Oberbegriff des Patentanspruchs 1.

[0002] Die Kühleranordnung in leistungsstarken Traktoren ist in deren Fahrtrichtung gesehen heute meistens so gestaltet, daß sich vor dem Wasserkühler der Ölkühler und unmittelbar vor diesem der Ladeluftkühler befindet, wenn der Kühlventilator hinter dem Wasserkühler angeordnet ist. Deren Lufteintritts- und -austrittsflächen sind gleich groß, so daß der Kühlventilator einen gleichmäßigen Kühlluftstrom durch alle Kühler in der genannten Reihenfolge saugt. Der so aufgebaute Kühlerblock befindet sich bei Traktoren hinter der Lufteinlaßöffnung der Kühlerhaube, die zum Zwecke von Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten hochschwenkbar ist. Da sich landwirtschaftliche Arbeitsgeräte bekanntlich häufig in einer Umgebung mit erheblicher Luftverschmutzung befinden, müssen deren Kühler von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Das erfolgt üblicherweise durch Durchblasen von Luft oder einer Flüssigkeit gegen die Durchströmrichtung der Kühlluft bei normalem Betrieb. Dazu müssen die Kühler möglichst so weit voneinander entfernt werden, daß diese von hinten zugänglich sind. Das ist aber bei landwirtschaftlichen Arbeitsgeräten nicht so leicht zu verwirklichen, weil der dafür erforderliche Bauraum durch deren Räder und den Rahmen sowie durch das vordere Hubwerk und eventuell notwendige Balastgewichte stark eingeschränkt ist, so daß immer ein Teil der zu reinigenden Fläche unzugänglich bleibt.

[0003] Eine Ausführungsvariante einer Kühleranordnung in Traktoren mit einer Möglichkeit zur Reinigung besteht aus einem Ladeluftkühler, einem Klimakühler, einem Ölkühler und einem Wasserkühler, die in der Durchströmungsrichtung der Kühlluft gesehen in dieser Reihenfolge angeordnet sind. Der Ladeluftkühler und der Wasserkühler sind hierbei fest am Rahmen des Traktors angebracht und von den übrigen zwei wenigstens einer davon seitlich herausziehbar eingebaut. Nachteilig an dieser Kühleranordnung ist, daß der Ausbau genannter Kühler relativ zeitaufwendig ist. Durch die Aufnahme dieser Kühler in Führungen zum gerichteten seitlichen Herausziehen ist dieser Vorgang auch kraftaufwendig, weil diese Führungen mit der Zeit stark verschmutzen. Außerdem können die Kühler nicht richtig gereinigt werden, weil zum vollständigen seitlichen Herausziehen der Bauraum einfach nicht vorhanden ist.

[0004] Eine zweite Ausführungsvariante einer Kühleranordnung an einem Traktor hat die deutsche Firma "Fendt" auf der "Agritechnika 2001" ausgestellt, die in der Durchströmungsrichtung der Kühlluft gesehen in der Reihenfolge aus einem Ölkühler, einem Ladeluftkühler und einem Wasserkühler besteht. Der Ölkühler ist hier in Fahrtrichtung gesehen vorn am Rahmen des Ladeluftkühlers angebracht, wobei er um eine seitlich am Rahmen des Ladeluftkühlers befestigte und vertikal

ausgerichtete Achse um etwa 90 Grad nach vorn und damit vom Ladeluftkühler wegschwenkbar aufgehängt ist. Der als nach vorn offenes Gehäuse ausgebildete Ladeluftkühler ist dem Wasserkühler direkt vorgeordnet. Er ist mit seinen beiden starr an ihm befestigten und Ladeluft führenden Rohrstücken oben am Rahmen des Traktors in Schwenkpunkten aufgenommen, so daß er in einem spitzen Winkel so gegenüber dem Wasserkühler angestellt werden kann, daß sich zwischen ihm und dem Wasserkühler ein sich von oben nach unten erweiternder Spalt ergibt. In dieser Stellung wird der sich gegenüber den Ladeluft führenden und am Motor befestigten Rohrstücken und den vorstehend erwähnten Rohrstücken am Ladeluftkühler verändernde Schwenkwinkel mittels flexibler Schlauchstücke ausgeglichen.

[0005] An dieser Kühleranordnung ist von Nachteil, daß durch den genannten schmalen Spalt der Ladeluftkühler von unten nach oben gesehen immer schlechter gereinigt werden kann, so daß er die maximale Kühlleistung nicht erreicht. Außerdem ist es bei dieser Kühleranordnung unmöglich, noch einen vierten Kühler so anzubringen, daß auch der für eine notwendige Reinigung gut zugänglich wäre.

[0006] Deshalb liegt der Erfindung die Aufgabe zugrunde, eine Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte zu schaffen, wo eine gute Zugänglichkeit von wenigstens vier in einer Reihe hintereinander angeordneter Kühler zum Zwecke ihrer Reinigung gewährleistet ist, wo die Vorbereitungs- und Nachbereitungsarbeiten einschließlich des Reinigungsvorganges selbst nur einen geringen Zeitaufwand erfordern und wo insgesamt nur eine geringe körperliche Anstrengung aufzubringen ist.

[0007] Diese Aufgabe wird gemäß der Erfindung durch die Merkmale des Patentanspruchs 1 gelöst, wobei in den Unteransprüchen Merkmale aufgeführt sind, die diese Lösung in vorteilhafter Weise weiterentwickeln.

[0008] Dazu ist bei einer in Fahrtrichtung des landwirtschaftlichen Arbeitsgerätes gesehenen Anordnung von wenigstens einem vorderen, einem mittleren und einem ortsfest am Rahmen des landwirtschaftlichen Arbeitsgerätes befestigten hinteren Kühler erfindungsgemäß der vordere Kühler nach oben bewegbar aufgehängt, bis er die Lufteintrittsfläche und den Rahmen des mittleren Kühlers völlig freigibt. Das ist unproblematisch möglich, da dort entsprechender Bauraum zur Verfügung steht. In der obersten Stellung des vorderen Kühlers kann dann der mittlere Kühler ungehindert vom hinteren Kühler um einen rechten Winkel nach der Seite weggeschwenkt werden, wofür auch der dazu notwendige Bauraum vorhanden ist. In diesen Kühlerpositionen sind alle drei Kühler so weit voneinander entfernt, daß deren völlige Reinigung gewährleistet ist.

[0009] In einer vorteilhaften Ausgestaltung der Erfindung nach den Merkmalen des Unteranspruchs 2 ist der vordere Kühler der Ladeluftkühler, der mittlere der Ölkühler und der hintere der Wasserkühler. An dieser Stel-

le wird jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, daß der Rahmen der Erfindung auch dann nicht verlassen wird, wenn eine andere Reihenfolge genannter Kühler ausgewählt wird.

[0010] In einer weiteren bevorzugten Ausführungsform der Erfindung nach den Merkmalen des Unteranspruchs 3 ist zusätzlich am vorderen Kühler noch vor diesem ein Klimakühler so schwenkbeweglich angebracht, daß er entweder um eine vertikale Achse seitlich nach links oder rechts bzw. um eine horizontale Achse nach oben oder unten von diesem wegschwenkbar ist. Dadurch ist seine Lufteintritts- und -austrittsfläche und die des vorderen Kühlers von allen Seiten ungehindert zugänglich.

[0011] Eine zweckmäßige Ausgestaltung der Erfindung wird nach den Merkmalen des Unteranspruchs 4 darin gesehen, zur Bewegung des vorderen Kühlers nach oben und ein Stück nach vorn einen Schwenkmechanismus einzusetzen, der eine in Fahrtrichtung des landwirtschaftlichen Arbeitsgerätes zeigende Schwinge aufweist. Deren vorderes Ende ist starr am Oberteil des vorderen Kühlers befestigt und sie erstreckt sich in einer annähernd horizontalen Ausrichtung nach hinten, wo sie mit ihrem hinteren Ende in einer Schwenkachse gelenkig aufgenommen ist. Diese Schwenkachse ist an einer ortsfest in der landwirtschaftlichen Arbeitsmaschine befestigten Konsole angebracht, wofür sich deren Rahmen oder auch der Motor anbietet. Damit sich der vordere Kühler beim Hochschwenken vom mittleren Kühler leicht löst, liegt die Schwenkachse ein kleines Stück über dessen Oberteil, damit er sich neben dem Hochschwenken auch ein Stück von diesem nach vorn abhebt. Die Länge der Schwinge sollte weder zu kurz noch zu lang sein. Eine optimale Länge liegt vor, wenn sie etwa so lang wie der vordere Kühler hoch ist.

[0012] In Weiterbildung der Erfindung ist nach den Merkmalen des Unteranspruchs 5 zwischen der Konsole und der Schwinge eine Gasfeder gelenkig angeordnet, die das Hochschwenken des vorderen Kühlers maßgeblich unterstützt und das Herabschwenken abfedert.

[0013] In einer weiteren Ausführungsvariante der Erfindung nach den Merkmalen im des Unteranspruchs 6 hat es sich bewährt, die beiden Ladeluft führenden und starr am vorderen Kühler befestigten Rohrstücken sowie auch die am Abgasturbolader und am Luftansaugkanal des Motors starr befestigten Ladeluft führenden Rohrstücke in einem gewissen Abstand vor der Schwenkachse enden zu lassen und die beiden Enden mit je einem flexiblen Schlauchstück an dieser Stelle zu verbinden, weil es dadurch nur zu veränderten Biegewinkel der flexiblen Schlauchstücke und nicht noch zu einer zusätzlichen Längenänderung kommt.

[0014] Zusammenfassend stellen sich damit die Vorteile der Erfindung so dar, daß mit dieser Kühleranordnung eine gute Zugänglichkeit zu allen Kühlern zum Zwecke ihrer vollständigen Reinigung gewährleistet ist, was sogar beim Vorhandensein von vier in einer Reihe

hintereinander angeordneten Kühlern umsetzbar ist. Die Vorbereitungs- und Nachbereitungsarbeiten einschließlich des Reinigungsvorganges selbst sind in kurzer Zeit und nur mit geringen körperlichen Anstrengungen zu erledigen.

[0015] Die Erfindung soll nun anhand eines Ausführungsbeispiels näher erläutert werden, wobei die einzelnen Figuren zeigen:

- 10 Fig. 1: eine schematische Seitenansicht auf das Vorderteil eines Traktors von rechts mit der Kühleranordnung in der Betriebsstellung
- Fig. 2: eine Ansicht wie Fig. 1 mit halb hoch geschwenktem vorderen Kühler
- 15 Fig. 3: eine Ansicht wie Fig. 1 mit ganz hoch geschwenktem vorderen Kühler
- Fig. 4: eine Seitenansicht wie Fig. 1 und zusätzlich ausgeschwenktem mittleren Kühler
- Fig. 5: eine Seitenansicht wie in Fig. 4 von der in Fahrtrichtung gesehenen linken Seite
- 20 Fig. 6: eine Draufsicht von Figur 5
- Fig. 7: eine Vorderansicht von den Figuren 5 und 6
- Fig. 8: eine Einzelheit des vorderen Kühlers in der Betriebsstellung mit Schwenkmechanismus und den Ladeluft führenden Rohrstücken
- 25 Fig. 9: eine Einzelheit wie Figur 8 mit etwas hoch geschwenktem vorderen Kühler
- Fig. 10: eine Einzelheit wie Figur 8 nur mit dem Schwenkmechanismus
- 30 Fig. 11: eine Einzelheit wie Figur 9 nur mit dem Schwenkmechanismus
- Fig. 12: eine Einzelheit wie Figur 10 mit nach vorn aufgeklapptem Klimakühler
- Fig. 13: eine Draufsicht von Figur 12.

[0016] In Figur 1 ist eine schematische Seitenansicht auf einen Traktor von der in Fahrtrichtung gesehenen rechten Seite gezeigt. Auf dessen Rahmen 1 ist die Kühleranordnung aufgebaut, die hier aus einem als Ladeluftkühler ausgebildeten vorderen Kühler 2, einem als Ölkühler ausgebildeten mittleren Kühler 3 und einem als Wasserkühler ausgebildeten hinteren Kühler 4 besteht. Am vorderen Kühler 2 ist darüber hinaus noch ein schmaler Klimakühler 5 so schwenkbeweglich befestigt, daß er entweder um eine vertikale Achse seitlich nach links oder rechts nach den Figuren 12 und 13 bzw. um eine horizontale Achse nach oben oder unten von diesem wegschwenkbar ist. Hinter dem Wasserkühler befindet sich der einen gleichmäßigen Luftstrom durch alle Kühler 2, 3, 4 und 5 saugende Kühlventilator 6, der in bekannter Weise vom Motor 7 des Traktors angetrieben wird. Von dieser Seite ist auch der Abgasturbolader 8 zu sehen, an dem ein nach oben und vorn ragendes Ladeluft führendes Rohrstück 9 starr befestigt ist, das mit dem starr am Ladeluftkühler befestigten und Ladeluft führenden Rohrstück 10 durch ein flexibles Schlauchstück 11 verbunden ist.

[0017] Die nachfolgenden Figuren 2 und 3 zeigen das

Hochschwenken des Ladeluftkühlers über eine mittlere bis zur obersten Position, was mit einem später zu erläuternden Schwenkmechanismus 12 realisiert wird.

[0018] In den Figuren 4 bis 7 ist bei hochgeschwenktem Ladeluftkühler der um 90 Grad vom Wasserkühler weg nach vorn geschwenkte Ölkühler gezeigt, der um eine am Wasserkühler befestigte Scharnierachse 13 angelenkt ist, die in einem vorwärts- abwärts geneigten spitzen Winkel gegenüber einer gedachten Vertikalen im Raum steht. Erreicht wird das nach Figur 5 relativ einfach durch unterschiedlich lange Scharniere 14 und 15. Die gleiche Figur zeigt analog wie auf der rechten Seite das starr am Luftansaugkanal 16 befestigte und Ladeluft führende Rohrstück 17, das mit dem starr am Ladeluftkühler befestigten und Ladeluft führenden Rohrstück 18 auch auf dieser Seite mit einem flexiblen Schlauchstück 19 verbunden ist.

[0019] Der vorstehend bereits erwähnte Schwenkmechanismus 12 für den Ladeluftkühler besteht einmal aus einer in Fahrtrichtung des Traktors zeigenden und wenigstens die vertikale Länge des Ladeluftkühlers aufweisenden Schwinge 20. Mit ihrem vorderen Ende ist sie starr am Oberteil 21 des Ladeluftkühlers angebracht und erstreckt sich von da aus in einer annähernd horizontalen Ausrichtung nach hinten bis zu einer ortsfest am Rahmen 1 oder am Motor 7 befestigten Konsole 22. Dort ist die Schwinge 20 in einer Schwenkachse 23 aufgenommen, die sich wenigstens in der gleichen Höhe wie das Oberteil 21 des Ladeluftkühlers befindet. Schließlich gehört zum Schwenkmechanismus 12 noch eine Gasfeder 24, die einenends mit der Konsole 22 und anderenends mit der Schwinge 20 gelenkig verbunden ist. Zur Lage der flexiblen Schlauchstücken 11 und 19 ist noch bedeutsam, daß diese von der Seite betrachtet mit ihrer Mitte zur Schwenkachse 23 deckungsgleich sind.

Bezugszeichenaufstellung

[0020]

- | | | |
|----|-------------------------|--|
| 1 | Rahmen | |
| 2 | vorderer Kühler | |
| 3 | mittlerer Kühler | |
| 4 | hinterer Kühler | |
| 5 | Klimakühler | |
| 6 | Kühlventilator | |
| 7 | Motor | |
| 8 | Abgasturbolader | |
| 9 | Rohrstück | |
| 10 | Rohrstück | |
| 11 | flexibles Schlauchstück | |
| 12 | Schwenkmechanismus | |
| 13 | Scharnierachse | |
| 14 | Scharnier | |
| 15 | Scharnier | |
| 16 | Luftansaugkanal | |
| 17 | Rohrstück | |

- | | | |
|----|-------------------------|--|
| 18 | Rohrstück | |
| 19 | flexibles Schlauchstück | |
| 20 | Schwinge | |
| 21 | Oberteil | |
| 22 | Konsole | |
| 23 | Schwenkachse | |
| 24 | Gasfeder | |

10 Patentansprüche

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte, insbesondere für Traktoren, bestehend aus in Fahrtrichtung gesehen wenigstens einem vorderen Kühler (2), einem mittleren Kühler (3) und einem hinteren Kühler (4), von denen der hintere Kühler (4) ortsfest am Rahmen (1) des landwirtschaftlichen Arbeitsgerätes befestigt ist und der mittlere Kühler (3) vom hinteren Kühler (4) sowie auch der vordere Kühler (2) vom mittleren Kühler (3) voneinander weg bewegbar und dabei zumindest zwischen diesen einen Spalt öffnend angeordnet sind, dadurch gekennzeichnet, daß der vordere Kühler (2) so weit nach oben und dabei gegebenenfalls nach vorn bewegbar aufgehängt ist, daß der mittlere Kühler (3) ungehindert vom hinteren Kühler (4) um etwa einen rechten Winkel seitlich verschwenkbar ist. | |
| 2. | Kühleranordnung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der vordere Kühler (2) ein Ladeluftkühler, der mittlere Kühler (3) ein Ölkühler und der hintere Kühler (4) ein Wasserkühler ist. | |
| 3. | Kühleranordnung nach den Ansprüchen 1 und 2, dadurch gekennzeichnet, daß am vorderen Kühler (2) ein Klimakühler (5) so schwenkbeweglich angebracht ist, daß er entweder um eine vertikale Achse seitlich nach links oder rechts bzw. um eine horizontale Achse nach oben oder unten von diesem wegschwenkbar ist. | |
| 4. | Kühleranordnung nach den Ansprüchen 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, daß der vordere Kühler (2) mit einem Schwenkmechanismus (12) verbunden ist, bestehend aus einer in Fahrtrichtung des landwirtschaftlichen Arbeitsgerätes zeigenden und wenigstens die vertikale Länge des vorderen Kühlers (2) aufweisenden Schwinge (20), deren vorderes Ende starr am Oberteil (21) des vorderen Kühlers (2) angebracht ist, die sich von da aus in einer annähernd horizontalen Ausrichtung nach hinten bis zu einer sich ortsfest in der landwirtschaftlichen Arbeitsmaschine befindenden Konsole (22) erstreckt, an der sie mit ihrem hinteren Ende in einer Schwenkachse (23) aufgenommen ist, die sich wenigstens in der gleichen Höhe wie das Oberteil (21) des vorderen Kühlers (2) befindet. | |

5. Kühleranordnung nach Anspruch 4, **dadurch gekennzeichnet, daß** an der Konsole (22) einenenends eine Gasfeder (24) gelenkig befestigt ist, deren anderes Ende mit der Schwinge (20) gelenkig verbunden ist. 5
6. Kühleranordnung nach den Ansprüchen 1 bis 4, **dadurch gekennzeichnet, daß** die beiden Ladeluft führenden und starr am vorderen Kühler (2) befestigten Rohrstücke (10;18) sowie auch die am Abgassturbolader (8) und am Luftansaugkanal (16) des Motors (7) starr befestigten Ladeluft führenden Rohrstücke (9;17) in einem gewissen Abstand vor der Schwenkachse (23) an der Konsole (22) enden und dort mit einem flexiblen Schlauchstück (11; 19) miteinander verbunden sind. 10
15

20

25

30

35

40

45

50

55

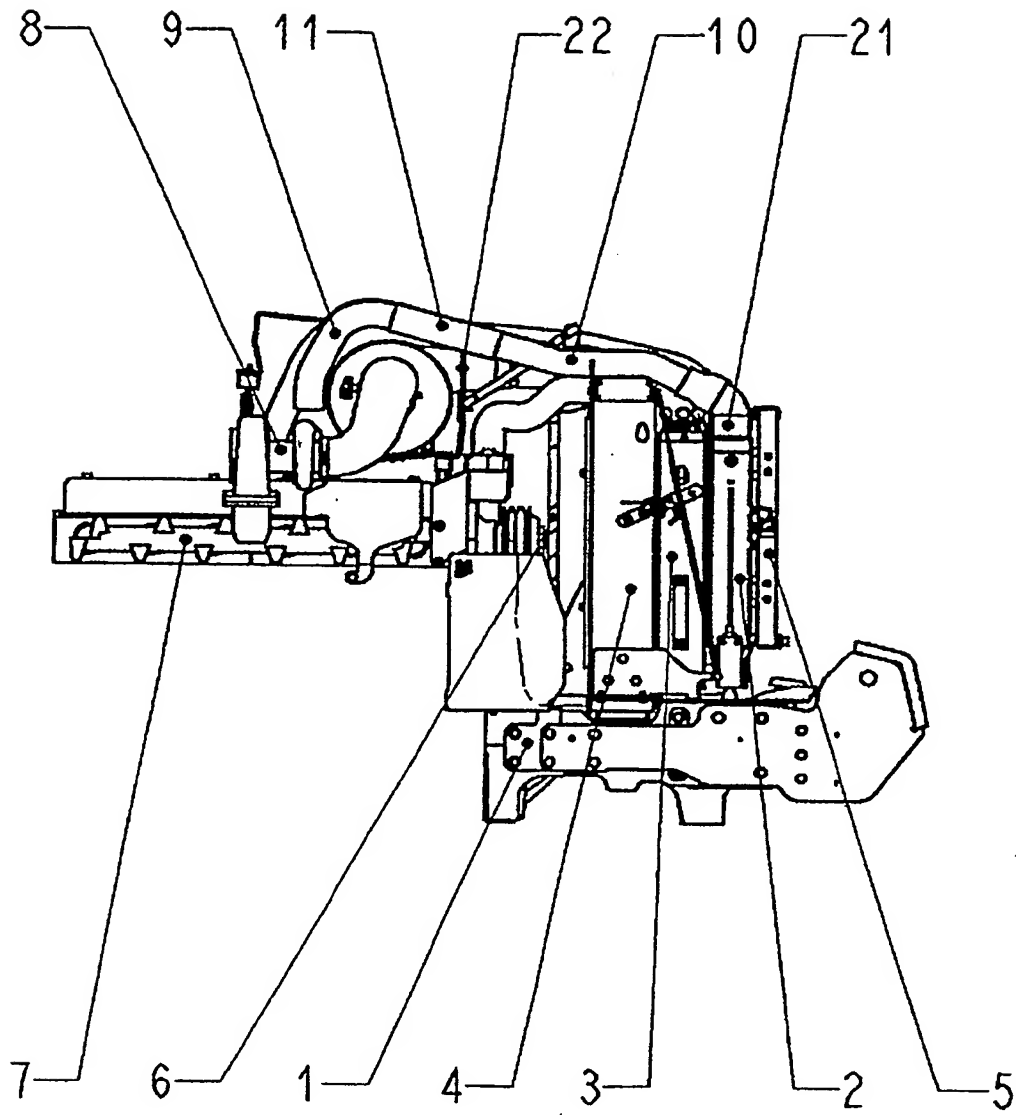


Fig. 1

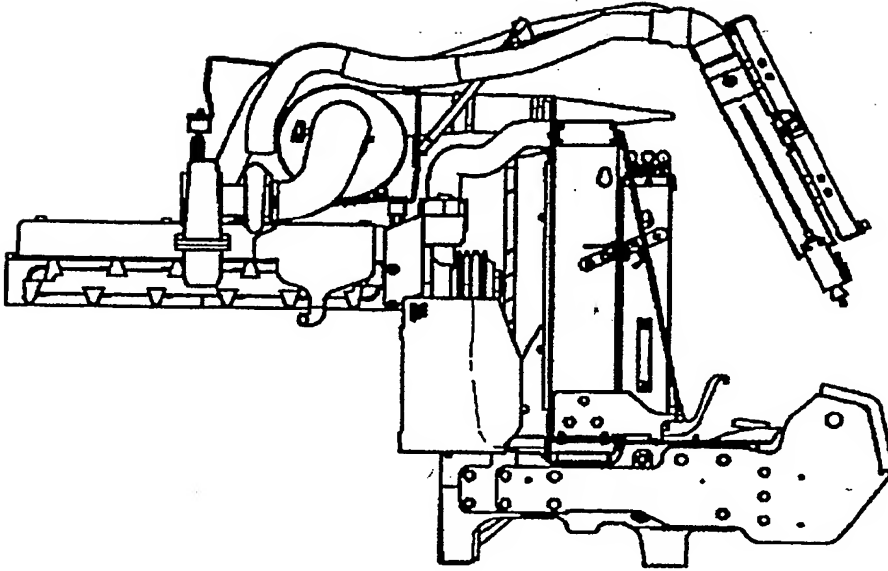


Fig. 2

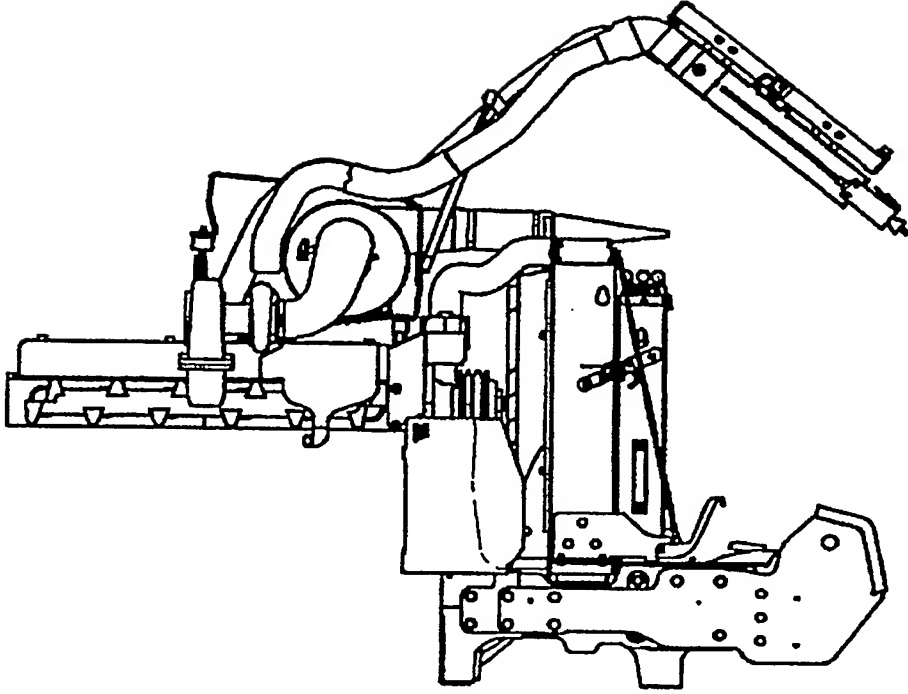


Fig. 3

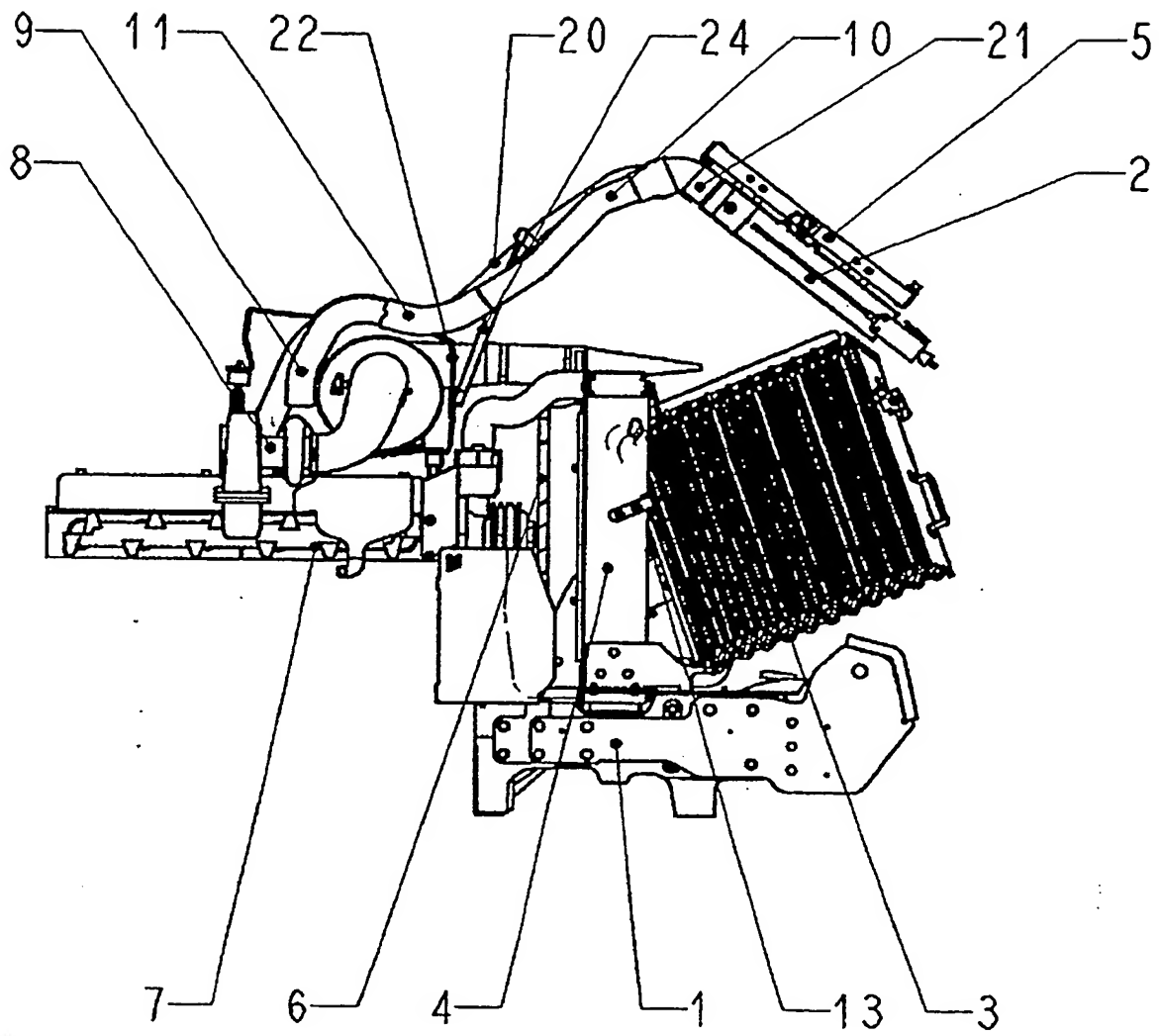


Fig. 4

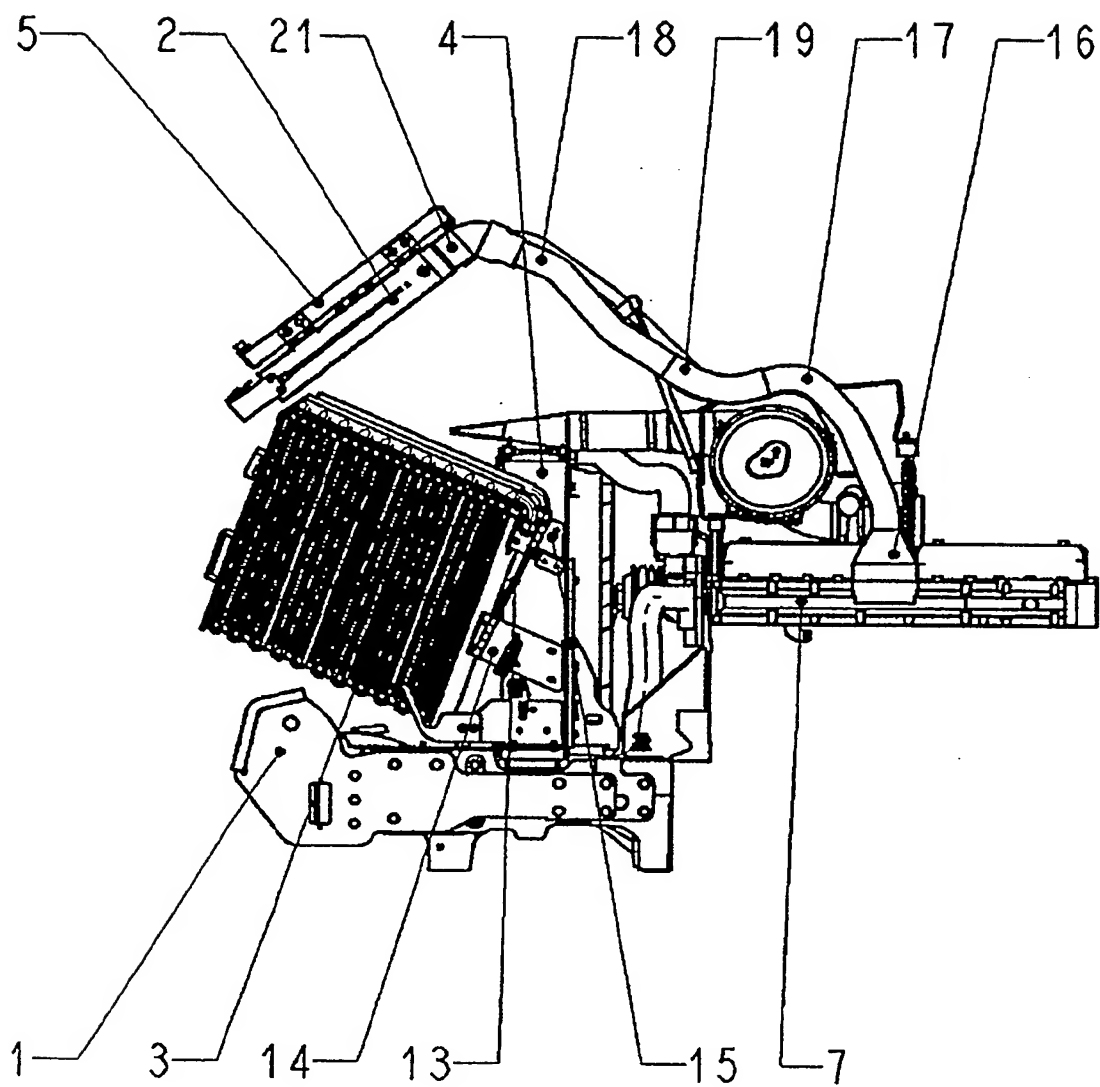


Fig. 5

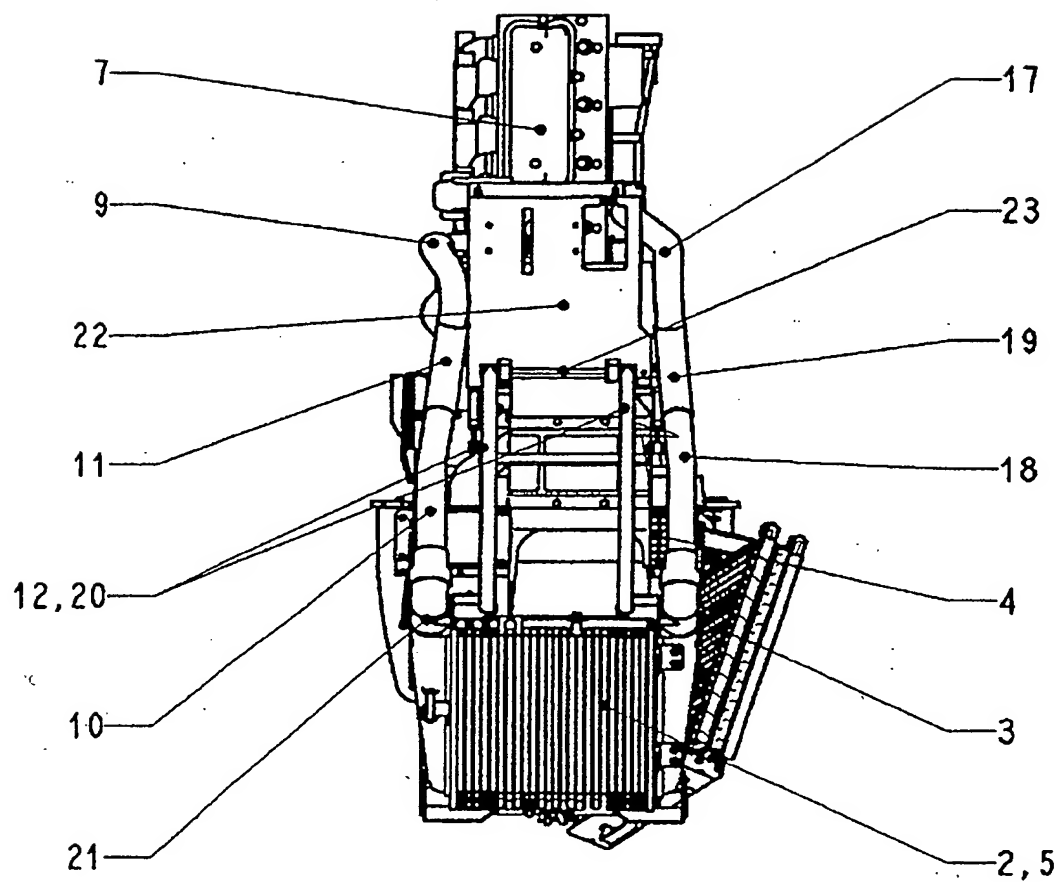


Fig. 6

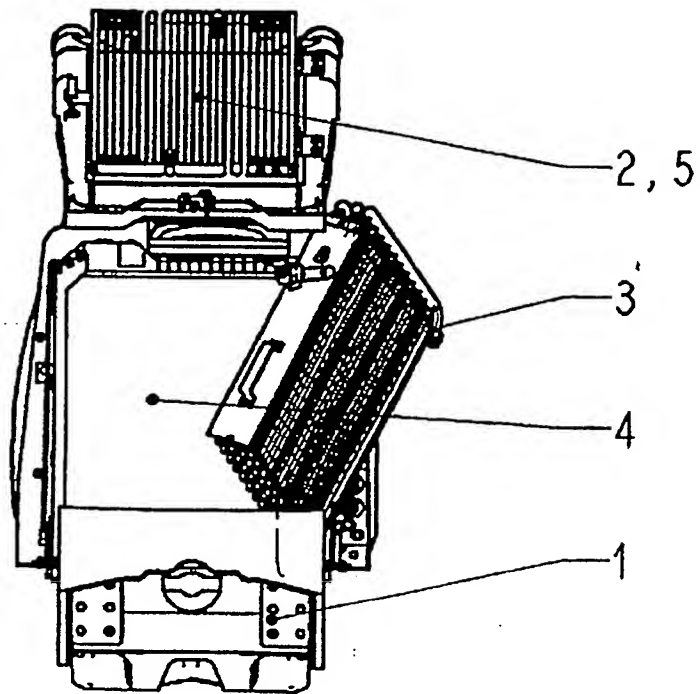


Fig. 7

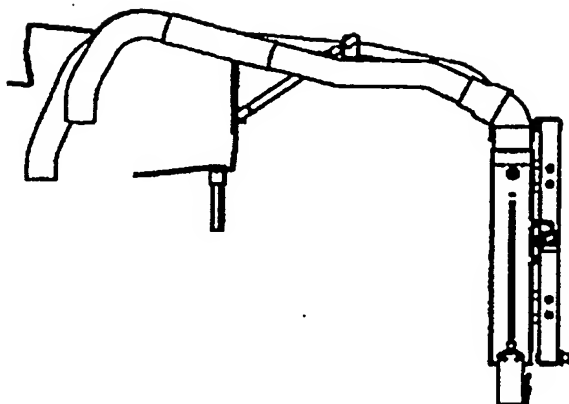


Fig: 8

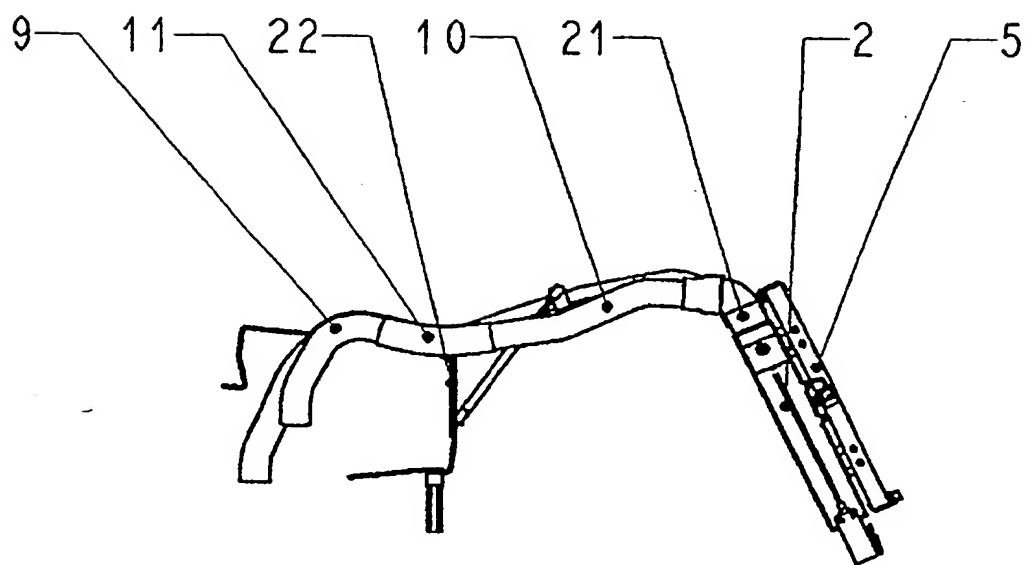


Fig. 9

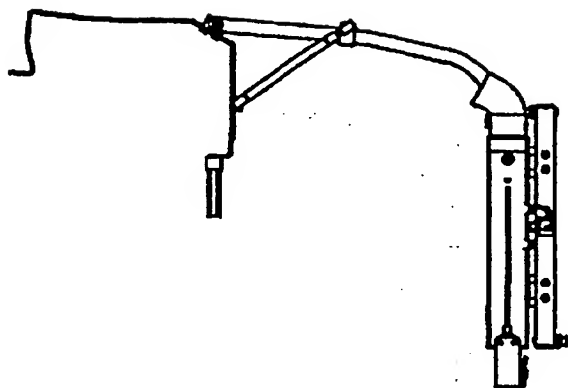


Fig. 10

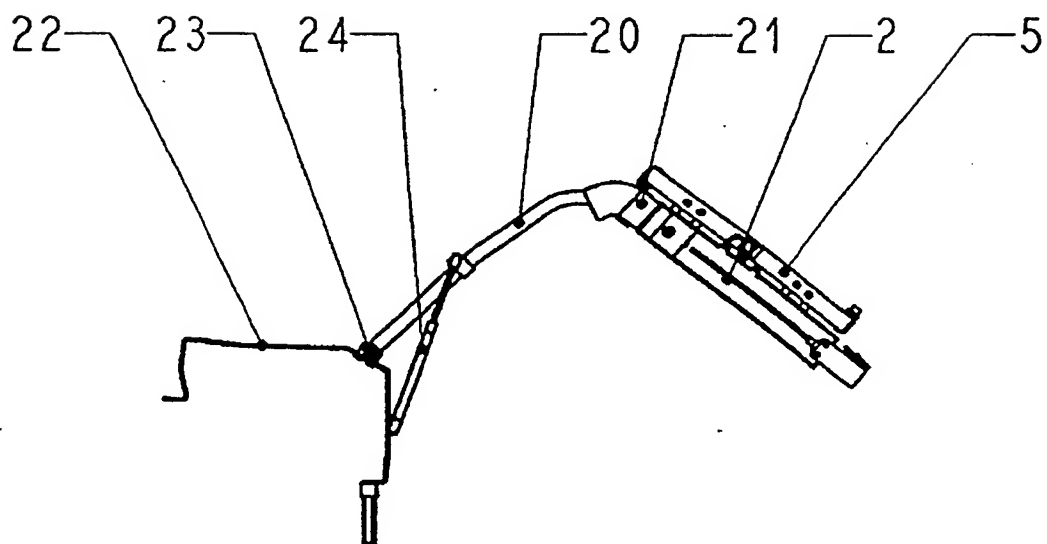


Fig. 11

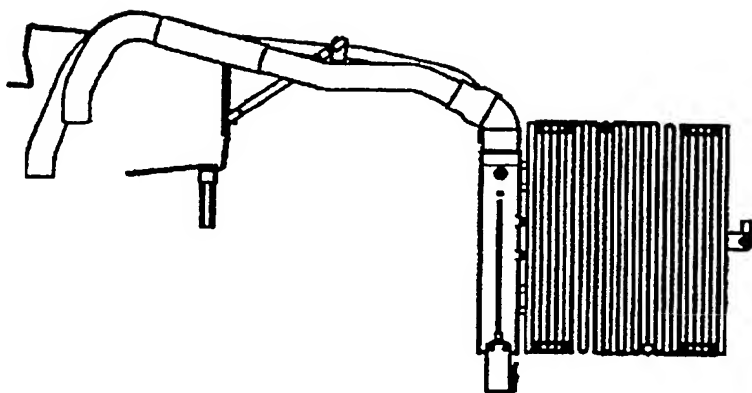


Fig. 12

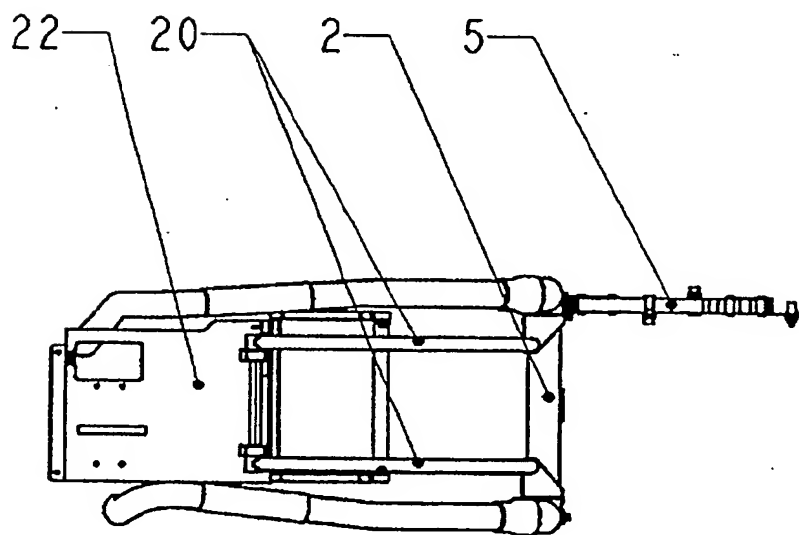


Fig. 13

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 1 336 524 A3

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:
08.03.2006 Patentblatt 2006/10

(51) Int Cl.:
B60K 11/04 (2006.01)

(43) Veröffentlichungstag A2:
20.08.2003 Patentblatt 2003/34

(21) Anmeldenummer: 03001142.3

(22) Anmeldetag: 21.01.2003

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HU IE IT LI LU MC NL PT SE SI SK TR
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO

(72) Erfinder:
• Pfusterschmid, Johann, Dipl.-Ing.
4432 Ernsthofen (AT)
• Haller, Robert, Dipl.-Ing.
4432 Ernsthofen (AT)

(30) Priorität: 16.02.2002 DE 10206551

(74) Vertreter: Feldkamp, Rainer et al
Patentanwälte
Wallach, Koch, Dr. Haibach, Feldkamp,
Garmischer Strasse 4
80339 München (DE)

(71) Anmelder: CNH Österreich GmbH
4300 St. Valentin (AT)

(54) Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte

(57) Die Erfindung betrifft eine Kühleranordnung für landwirtschaftliche Arbeitsgeräte, insbesondere für Traktoren.

Diese Kühleranordnung soll eine gute Zugänglichkeit von wenigstens vier in Reihe hintereinander angeordneter Kühler zum Zwecke ihrer Reinigung gewährleisten, wobei das Reinigen einschließlich der Vorbereitungs- und der Nachbereitungsarbeiten nur mit einem geringen Zeitaufwand und geringen körperlichen Anstrengungen verbunden ist.

Das wird erreicht, indem der in Fahrtrichtung gesehene vordere Kühler (2) so weit nach oben und dabei gegebenenfalls nach vorn bewegbar aufgehängt ist, daß der mittlere Kühler (3) ungehindert vom hinteren Kühler (4) um etwa einen rechten Winkel seitlich verschwenkbar ist.

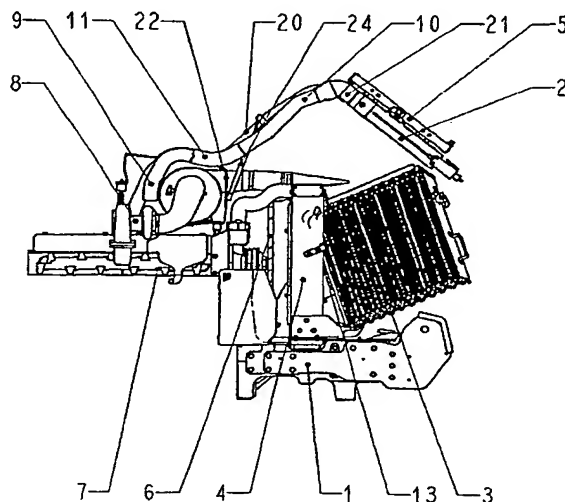


Fig. 4



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 03 00 1142

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	DE 41 22 512 A1 (KLOECKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, 5000 KOELN, DE) 3. Dezember 1992 (1992-12-03) * Spalte 3, Zeile 5 - Zeile 7 * * Spalte 3, Zeile 30 - Zeile 33 * * Spalte 3, Zeile 45 - Zeile 48 *	1	B60K11/04
A	DE 195 47 348 A1 (FORTSCHRITT ERNTEMASCHINEN GMBH, 01844 NEUSTADT, DE) 3. Juli 1997 (1997-07-03) * das ganze Dokument *	1	
A	DE 199 25 440 A1 (CATERPILLAR COMMERCIAL S.A.R.L., GENF/GENEVA) 5. Januar 2000 (2000-01-05) * das ganze Dokument *	1	
A	US 5 492 167 A (GLESMANN ET AL) 20. Februar 1996 (1996-02-20) * das ganze Dokument *	1	
A	GB 1 151 922 A (INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY) 14. Mai 1969 (1969-05-14) * das ganze Dokument *	1	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC) B60K F01P
A	US 5 386 873 A (HARDEN, III ET AL) 7. Februar 1995 (1995-02-07) * das ganze Dokument *	1	
A	EP 0 952 024 A (AGCO GMBH & CO) 27. Oktober 1999 (1999-10-27) * das ganze Dokument *	1	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Berlin		Abschlußdatum der Recherche 12. Januar 2006	Prüfer Tamme, H-M
<p>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</p> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p>			

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 03 00 1142

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentedokumente angegeben.
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

12-01-2006

Im Recherchenbericht angeführtes Patentedokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 4122512 A1	03-12-1992	EP 0515924 A1	02-12-1992
		US 5234051 A	10-08-1993
DE 19547348 A1	03-07-1997	KEINE	
DE 19925440 A1	05-01-2000	GB 2337968 A	08-12-1999
		US 6092616 A	25-07-2000
US 5492167 A	20-02-1996	KEINE	
GB 1151922 A	14-05-1969	SE 305818 B	04-11-1968
		US 3334704 A	08-08-1967
US 5386873 A	07-02-1995	KEINE	
EP 0952024 A	27-10-1999	AT 273805 T	15-09-2004
		DE 69919434 D1	23-09-2004
		DE 69919434 T2	08-09-2005
		GB 2336662 A	27-10-1999

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82

THIS PAGE BLANK (USPTO)